

明清之际天主教艺术传入中国内地考略

汤开建

(暨南大学中国文化史籍研究所, 广东 广州 510632)

[摘要] 西洋美术传入中国是伴随着天主教的在华传播而来, 本文借助于大量的中西文材料, 探讨了天主教艺术在中国内地的传播史实。西方传教士直接将海外的宗教艺术品带入中国是天主教艺术传入中国内地的重要方法, 而在中国内地刊刻和复制天主教艺术品, 则是西洋美术在中国内地更为普遍的传播方法。同时, 在天主教美术作品广泛传播的同时, 西洋美术理论也得到一定范围的传播。

[关键词] 明清之际 天主教 西洋艺术

[中图分类号] J979 [文献标识码] A [文章编号] 1000-5072(2001)05-0123-09

西洋美术传入中国是伴随着天主教而来, 天主教的传播, 教堂的建设, 与此同时而来的就是天主教的艺术, 这是天主教宗教与艺术之统一性所带来的必然结果。因此, 我们可以推断, 欧洲的西洋美术(包括绘画和雕塑)在景教流传的唐代即已传入中国, 可惜的是, 由于地上实物的荡然无存及书面文献的缺乏记录, 这在艺术史研究中也只好忽略不计。所以, 我们在此所讨论的西洋美术入华史就只能从明中叶以后天主教传入中国所带来的西洋美术开始。本文探讨的范围仅限于天主教艺术在中国内地的传播史实, 至于西洋美术在进入中国内地之前在沿海岛屿和澳门的传播及对对中国美术的影响, 则留待另文研究, 探讨的时间仅至 18 世纪。

—

天主教艺术正式传入澳门的时间当在 1565 年之前, 而正式传入中国内地又始于何时呢? 很多学者仍是以利玛竇为将天主教艺术传入中国内地的第一人^{[1] [P43] [2] [P169]}, 这亦是不准确的说法。从 1554 年葡萄牙船长索萨与广东海道副使汪柏签订贸易条约后, 葡商就可以进广州城贸易, 而随之就有一批耶稣会士、方济各会士及奥斯定会士进入了广州和肇庆, 故以理揆之, 则当时即应有天主教艺术物品进入广州, 惜无任何资料记录。目前我们所见到最早将天主教艺术正式传入中国者为耶

* [收稿日期] 2001-05-08

[作者简介] 汤开建(1949-)男, 湖南长沙人, 教授, 博士生导师。

① 关于这一问题的探讨, 中外学者不乏其人。主要有向达《明清之际中国美术所受西洋之影响》载《东方杂志》第 27 卷第 1 期; 方豪《嘉庆前西洋画流传中国史略》载《大陆杂志》第 5 卷第 3 期, 1952 年; 关卫《西方美术东渐史》, 商务印书馆, 1936 年; 张奉箴《明末清初天主教的五位画家》载《辅仁学志》复刊第一号, 1968 年; (英) 罗埃尔(G. joehr)《清代宫廷中的传教士艺术家》, 伦敦, 1963 年; 袁崇正《清代外籍画家与宫廷风之变》, 载《艺术家》1995 年第 3 期; 杨伯达《清代院画》, 紫禁城出版社, 1993 年; 小林光宏《西方绘画技法对明末画坛的冲击》, 载《中国洋风画展——从明末至清代的绘画、版画、插图本》, 日本町田市立国际版画美术馆发行, 1995 年; 胡光华《传教士与明清中西绘画的接触与传播》, 载《文化杂志》第 34 期, 1998 年; (英) 苏立文(Michael Sullivan)《东西方美术的交流》, 江苏美术出版社, 1998 年; 王辅主编《中外美术交流史》, 湖南教育出版社, 1998 年; 莫小也《明末清初江南地区画家对西方艺术的反应》, 载《文化杂志》第 40-41 期, 2000 年春、夏季合刊。

稣会传教士罗明坚 (Roggieri Michel) 罗氏 1579 年来华 先抵澳门, 1580 年 11 月 8 日在澳门信中即说: “我希望神父能给我寄来内附有图片的我主基督奥迹之书”。1581 年 11 月 12 日的信中又说: “外再寄一部四文绘图圣经 装订必须精美 几张挂毡 上绘新旧约故事”^{[3] P427, 434}可知 罗明坚神父到澳门后就四处搜罗便于传教的西洋美术品。1581 年 9 - 10 月 他进广州时 住暹罗国贡馆内 “将内中供奉偶像打倒 辟为圣母小堂”^{[4] P190 - 191}既辟圣母堂 则必奉有圣母像 这是罗氏将天主教艺术品带进中国内地的第一次记载 他在广州时又建有一会所 其中带进天主教艺术品则更加丰富:

“在他的会所里还陈列着许多别样的新奇物品 例如声调悠扬的新乐器 意国的美术印刷品 不特令人奇异印工的美妙 装订的富丽 内中尽是圣母事迹及信德奥理的插图 琳琅满目 美不胜收”^{[4] P276 - 277}

在罗明坚的努力下 他以海外收集了大量的带有天主教宗教画的印刷品进了广州。他 1582 年去肇庆途中 当地人检查他带的物品时 “发现有一些笔致精细的彩绘圣像画”^[40]这时的利玛窦才刚刚抵达澳门 尚未进入中国内地 而在利玛窦之前 罗明坚已将天主教艺术带进了广州、肇庆等地 并对当地之人产生了一定的影响 故我们称 罗明坚是明清时期在中国内地传播天主教艺术的第一人。

继罗明坚后 利玛窦、龙华民、艾儒略、汤若望等进入中国内地的西方传教士都越来越体会到印刷术和图书对于向文明民族传教的重要性。因此 搜集图书及西洋宗教艺术物品并将之带进中国 就成了传教士们的一项十分重要工作。除前引罗明坚的几封信谈到中国传教事业对西洋宗教艺术品的需求外 利玛窦也有这样认识 1599 年 8 月 14 日利玛窦在南京写给高斯塔神父的信称:

“您如方便给我寄东西 我将万分高兴 如一些美丽的油画像 精印的印刷品、威尼斯生产的多彩三棱镜等 这在意大利不值几文 但在中国可谓价值连城”^{[3] P434}

1605 年 2 月在北京的信中还称:

“在前信中我已要求您 假使可能 给我寄一册铜版印刷《古代罗马地图》, 拿塔烈神父的《福音历史绘画集》已收到一册, 同时他还给我们寄来布拉提诺出版的《皇家圣经》”^{[3] P271 - 272}

1608 年 8 月 23 日在北京写给德·法比神父的信称:

“收到您寄来的盒子 其中装满圣髑、圣像、念珠及其它什物”^{[3] P397}

龙华民 (Nicolas Longobardi) 神父 1598 年 10 月 18 日给耶稣会总会长的信也要求寄拿塔烈 (Giroloamo Wadals) 的《福音历史绘画集》到中国 并称:

“如果能送来一些画有教义、戒律、原罪、秘迹之类图画的书藉 将会发挥很大的作用。因为西方绘画采用了阴影画法 这在中国绘画中是没有过的。这些画会被中国人看成制作精妙、具有很高艺术价值的作品 从而受到欢迎”。^①

龙氏在 1598 年 11 月 4 日韶州的信中还称:

“我们尚需要寄来很多书藉与圣像, 籍以面圣 求得传教自由外 书藉与圣像也非常重要 这正是属于我们信仰范围之内。”^{[3] P522}

除了满足天主教宗教信仰的需要外 “中国士大夫和官吏强烈贪求这类欧洲艺术品”^{[5] P101}也是一个很重要的原因。传教士们都明白这些西洋艺术品在传教工作中所具有的特殊魅力。正如高华士博士所言: “耶稣会传教士使用欧洲的肖像画、寓意画、版画、油画资料来传播教义 将这种具有异国情

^① 转引苏立文《东西方美术的交流》第二章页 51。罗渔译本《利玛窦书信集》附录未收龙华民 1598 年 10 月 18 日信 但在 1598 年 11 月 4 日信中提上信。

调的东西当作礼品送人,会引起中国的绅士和其他重要人物的好感,同时,他们还能得到一些基础的教义观点,并根植于记忆中。”^{[18]第五章P217)}因此,在传教士们的努力搜集下,大量的西方宗教艺术品传入了中国内地,其中包括西洋油画、西洋雕塑(包括木雕和金属铸像)及铜版画、木刻画等。

二

西方传教士直接将海外的宗教艺术品带入中国是天主教艺术传入中国内地的重要方法。

早期从海外直接将西洋宗教艺术品带入中国内地主要有利玛窦、李玛诺、范礼安、金尼阁、罗如望、安文思、利类思、汤若望、卫匡国等:

1. 利玛窦(Mathieu Ricci)于1582年8月7日到达澳门,据日人泽村专太郎称:“他随身带有铜版画,大都是意大利著名的油画彩色刻印图片。”^{[6]P1)}1597年,李日华在南昌见利玛窦,利氏出示“一玻璃画屏”^[7]可知,玻璃画最早由利氏从海外传入。从1601年献给万历皇帝的四幅西洋画《西班牙圣劳伦索宫》、《威尼斯圣马可教堂》、《罗马教皇和三位皇帝及国王图》及《1598年西班牙国王菲利浦二世殡葬图》^{[8]第三章63-64)}其中至少有两幅出自奥尔蒂利《世界概观》内附五幅铜版画中,此书及画当即利玛窦(或庞迪我)带入中国。^①

2. 李玛诺(Emmanuel Diaz Senior)是将西洋宗教艺术品带入中国的重要人物,1583年肇庆天主教堂建成,当时担任澳门神学院院长的李玛诺将海外送来的一批西洋画带到肇庆送给中国传教团,计有:1). 耶稣会会长阿瓜维尔(Caudio Aquaviva)送的“一幅为罗马著名艺术家绘制的基督画像”。2). 日本区主教柯罗(Caspere Coehol)送的由尼阁老在日本绘制的一幅非常大的基督画像”。3). 菲律宾一位牧师送的一幅在西班牙绘制的“精美的圣母画像”^{[9]P194)}1600年利玛窦准备进京时,李玛诺又送来了一幅从罗马送来的“据说是圣路加所画原物的逼真复制品”圣母像。^{[9]P377)}拿塔烈《福音历史绘图集》也应是1605年前由李玛诺带进中国的,^{[9]P272)}该书附有153幅铜版画,制作精细。^{[1]P151)}

3. 范礼安(Alexandre Valignani)担任中国日本教区的巡视员时,亦很重视将西洋宗教艺术品传入中国。1595年利玛窦开辟南昌教区,范礼安神父搜集了很多传教物品送到南昌,其中有“一帧从西班牙寄来的圣母像,一帧救世主基督像”^{[9]P314)}1606年范礼安患尿毒症死于澳门;“各教堂收到他为传教团所收集的东西都小心地保存起来”其中有“几座雕像和图画”^{[9]P521)}

4. 金尼阁(Nicolas Trigault)则更是大规模将欧洲西洋美术印刷品输入中国的最重要人物。1613年金尼阁奉命返欧洲,搜集西方书籍达“七千余部”,1620年运抵澳门,后进入中国。“金尼阁远来修贡,除方物外,有装璜图书七千余部,重复者不入,纤细者不入。书籍现顿香山澳,俾一朝得献朝廷。”^{[10]P544-545)}这七千部西方图书中有多少内含西洋美术的内容,我们已无从考稽,从王征《远西奇器图说录最·自序》载:“余亟索观,简帙不一,第专属奇器之图说者,不下千余百种。……阅其图绘,精工无比,然有图有像,犹可览而想象之。”^[11]王征所见这“千余百种”之科技图绘书,即金尼阁带入中国。再从至今还保存北京图书馆中的五百余部来看,其中有相当数量的有关建筑方面的书籍,如意大利建筑家帕拉蒂奥(Andreo Palladio)《古罗马遗迹》,古代罗马建筑家维特鲁威(Marcus Vitruvius Pollio)《建筑十书》,鲁斯科尼(Giovanni Rusconi)《论建筑》等,这些书中有许多铜版画的插图。当时传入北京的布劳恩和霍根伯格(Braun and Hogenberg)的六卷本《世界的都市》,其中有大量有关世界

① 前揭苏立文书第二章页48称《世界概观》一书附5幅铜版画“两幅描绘罗马教皇和神圣罗马帝国的王侯贵族们。”“两幅描绘达佛涅和滕比河谷的风景,一幅描绘西班牙首都马德里西北部的宫殿、教皇和国王陵墓集中地埃尔斯科里亚尔的景观。”

各国城市的插图,该书亦应是金尼阁带进中国的。〔1〔P49-50〕崇祯十三年(1640年)由汤若望转交的巴伐利亚公爵送给明帝的‘彩绘天主降凡一生事迹各图(共45幅)’及‘用蜡质装成三王来朝天主圣像一座’。〔12〔P19〕也是由金尼阁带来的。利玛窦在1605年的信中要求寄的《古代罗马地图》(即布兰 Theodore de Bry's 之《罗马地理志》,全书3卷,1597年法兰克福刊印,内中附有大量的铜版画插图)〔1〔P49-50〕则不知金尼阁是否带来。

5. 罗如望(Jean de Rocha),1591年8月到澳门,1597年进入中国内地,明人顾起元称:“后其(指利玛窦)徒罗儒望者,来南都,其人慧黠不如利玛窦,而所挟器画之类亦相埒”。〔13〕可见,罗如望带进中国的西洋艺术品数量也不少。

6. 艾如略(Jules Aleni),1610年到澳门,1625年到福建传教,从他与卢安德(Andre Rudomina)神父合著之《口铎日抄》卷一中提到,艾儒略多次携“心图”展示给当地文人看,有人甚至索取《审判图》临摹。〔14〔P13,18〕崇祯四年(1631)还一次拿出18幅天主教宗教画示人,①再从他刊刻《天主降生出像经解》及《坤舆图说》来看,他带进的西洋绘画作品应相当之多。〔36〕

7. 利类思(Louis Buglio)与安文思(Gabriel de Magalhaens),1648年二位神甫进北京,于1655年向顺治帝进献方物,其中有“天主圣像一本”、“西洋画谱一套”。〔15〔P43〕

8. 汤若望(Jean Adam Schall Von Belli)据康熙三年杨光先《不得已》卷上称:“若望进呈现画像共六十四张,为图四十有八;一图系一说于左右”。〔16〔P3〕杨光先并临汤若望进呈西洋宗教画于书中。1650年汤若望修建的北京宣武门教堂的五座祭坛有“救世主大圣像”、“圣母慈悲大圣像”、“圣弥协尔大天使和其他天使”像、“依格纳爵”圣像、“方济各·沙勿略”圣像,在汤若望的居室里顺治帝还见到“女圣人勿洛尼汗巾上所印之耶稣面孔之像”、“洗礼的圣人约翰正在荒野作祈祷之像”。〔17〔第一册P251,第二册P304-305〕这些西洋宗教画像很可能都是直接从海外带进来的天主教艺术品。

9. 卫匡国(Martin Maltini),1658年第二次从欧洲来华,带来了许多西洋艺术品。据比利时高华士博士提供的资料:“1633年时,杭州新建的教堂展出了大约72幅图画,为一系列圣人和天主教主要人物像”。〔18〔P262-263〕

上述天主教艺术的传播者除利类思外,无一人是专业画家,但他们从海外带进的天主教艺术品对西洋艺术在中国的传播起十分重要的作用。除此之外,明清之际全国各地建立的大大小小的教堂、住院及祈祷室数以万计,其中大多数圣像可能均来自国内制作的仿制品,但仍有一部分是直接由海外输入。如1583年罗明坚和利玛窦在肇庆建的“仙花寺”,寺内供奉的‘圣母像’就是‘由圣方济各博而日亚会的修士仿照罗马圣母堂内著名的圣路嘉圣母像绘成’,是海外输入的摹仿本。〔4〔P281〕1592年在韶州住院祭坛的‘圣母耶稣’就是新西班牙绘制送来。〔9〔P252〕利玛窦在北京宣武门建天主堂,内供耶稣画像,又称‘中国绘事所不及’,当为海外输入。〔19〕康熙初,鲁日满在‘常熟耶稣会住院展示欧洲的画像和绘画’。〔18〔第五章P217〕1703年北京北堂建成后,客厅中悬挂‘法国国王、王世子、诸亲王、西班牙和英吉利等国国王诸绘像’。〔4〔P449〕这批肖像当来自海外,1721年5月,康熙赏关保、勒什亨、佛伦、马尔赛公、孙查齐、马齐及四位阿哥油画共10张,这批油画当自西洋进口。〔39〕1756年西班牙教士林若汉(译音为‘倭都越’)在江西庐陵传教,改为天主堂,供奉耶稣画像,……凡归教之家,俱供有十字架并图像、经卷”。〔15〔P388〕林若汉当为多明我会士,其耶稣画像及图像、经卷当从菲律宾来,1784

① 艾司铎、卢司铎《口铎日抄》卷一页13及页18,卷二页25又载:“司铎出书一帙,皆西文之未译者,间有图画,而多寓方图,约有十幅”。上海慈母堂排印本,1922年。

年8月湖北鄖阳清军查获一去陕西传教的西洋人船“内箱一口，俱装西洋经卷，并纸画、神像等物”。^{[15] P422}此西洋经卷、纸画、神像当从海外带入；1784年清政府在渭南县抓获“西洋人呢吗方济各（即范主教）及马诺二名，并起获洋字经本、画像、书信等件”。^{[15] P453}呢吗方济各是意大利方济各会士，马诺是在西洋学道的澳门教士，其“洋字经本、画像”均应从海外带进；1785年，清政府又在江西庐陵查获传教之西洋人，并“搜出经卷、图像、念珠、十字架、洋钱等物”。^{[15] P475}此西洋人名李玛诺，为西班牙方济各会士，其经卷、图像等亦应从海外带入。类似资料，在禁教期间，所见甚多，不多胪列。故方豪先生称：“明清之际来华教士携画颇多，并不时向欧洲求索”。^{[21] 下册 P910}

从海外输入西洋艺术品亦有非宗教途径进入中国者，这一点很多研究均不提及。非宗教途径有二：一是外交途径，即通过进贡的方式；二是商业途径，即通过外商到中国来贸易的方式。前者有1655年及1665年荷兰国进贡，带进“白石画”四面。^{[22] P205-206}“白石画”不知为何画？1699年法王路易十四托白晋“以装订华丽之版画集一册”转赠中国皇帝；^{[20] P435}1670年葡萄牙使臣进贡，贡品有葡萄牙王国像一张及两张画有猴子的棉布；^[38]1725年罗马教廷使臣贡品有“线花画玻璃画五张、皮画九张、皮扇面画十二张”及“法琅人物山水小员牌三个”；^[24]1727年葡使进贡品中“织成各种故事远视画九大幅”；^[24]1725年葡萄牙使臣贡品中有“织人物花毡”；^{[25] P1827}1749年英吉利使团的礼品中有“英国王室成员和著名人士”的油画画像，还有“城市、教堂、城堡、桥梁、陆战与海战、船坞、赛马等真实油画”写生画”。^{[26] P186}向达先生则称“其所贡献物品有法国绉丝画14幅，今北平古物陈列所尚存4幅”；^[40]上述通过贡使输入中国的既有油画、版画，还有其他各类西洋工艺美术品。

后者以市场贸易形式而输入的西洋艺术品在文献资料中尚不多见，但实有这种情况，如《粤海关志》卷九《税则》记载从广州进口的物品中就有“油画”“推公洋屏油画”“洋画”“玻璃镜镶玻璃油画”等。^[27]金孝棉之《欧罗巴画障歌》即云：“嗟此画本何处得，无乃贡琛来舶市”；^[28]可见，确有一批西洋画进入了中国市场。1754年一份清档记载江苏长洲人丁亮先即是“货卖西洋画”^{[15] P294}的商人；谢乃实《看西洋画图》诗亦称：“岁晚百货集，画法多西洋”；^[29]也是指集市中作为商品的西洋画。香山黄总戎收藏的十幅西洋镜画（玻璃画）^①恐怕也是作为商品收购进来的。西洋画作为商品从海外输入中国应为数不多，但受西洋画影响并接受西洋绘画技术在18世纪中叶兴起的中国画家制作的外销画包括油画、玻璃画及珐琅艺术品悄然兴起而蔚然成一大景观。^[2]

总之，不管是通过宗教途径还是非宗教途径，各种以天主教艺术为主的西洋艺术品在明清之际大量地从海外直接输入中国内地，这应是不争的事实。

三

在中国内地刊刻和复制天主教艺术品则是西洋美术在中国内地更为普遍的传播方法。

天主教艺术品虽然在明清之际源源不断地从海外输入中国内地，但由于这一时期天主教的迅速发展，从海外输入西洋宗教艺术品已远远不能满足信徒们的需要。因此，复制和刊刻有关西洋宗教艺术的书籍和画像就成为传教士们应急的一种重要手段。《利玛窦中国札记》中一段话最能说明这个问题：

“这个传教区信教的人数迅速增长，以致教堂里已容纳不下这么多会众。……在领洗的日子，习惯上要分发圣像和纪念章，但是由于这类东西必须远涉重洋经过许多国家才能

①（清）李遐龄《勺园诗钞》卷一《观黄总所藏镜画》：“将军十幅西洋画，镜里依稀记昔游”。

运来 所以传教团供应的数量不多 很快就散发光了。为了满足需要 神父们叫当地的刻工刻了一个木版来印制圣像 因为中国人不会铜版雕刻的技术”^{[9] P498)}

高华士博士公布的资料称 鲁日满在常熟请人雕刻两种规格的圣沙勿略画像 且印制成千上万张,四处散发 还说潘国光在上海建有一个“推进天主教绘画艺术发展的工人室。当时出现的华人仿制画家有常酷明(Cham ku-min)、李保禄(Li Paullus)、崔二官及吴永高(U Yuen-gao)等^{[18] 第五章P217)}。

这种中国工匠仿制的木刻西洋圣像画其艺术价值有多高不敢肯定,但能满足当时的宗教需要却是最重要的。复制品和国内绘制品也有高质量的,如利玛窦经山东时送给河漕总督的夫人一幅《圣母抱耶稣和施洗者约翰像》就是让游文辉修士在南京临摹绘制的^{[9] P387)}1610年游文辉还为临死前的利玛窦画了一幅油画肖像,该画现存罗马耶稣会档案馆,是中国人绘制的最早的一幅存世油画^{[9] P614)}倪雅谷是17世纪初中国传教区的画师,经他手临摹和仿制的西洋宗教画数量不少,1604年12月,他仿制圣路伽《圣母怀抱小耶稣像》在圣诞节时悬挂在北京教堂的祭坛上^{[3] P265)}1608年3月,他在江西南昌仿制一幅《救世基督》和一幅《圣母玛利亚像》^{[9] P588-589)}1610年利玛窦逝世,倪修士又为利玛窦墓旁新圣坛仿制了一幅《基督圣像》,这是“很美的一幅画,画上基督坐在其中的一个辉煌的宝座上,天使在上面飞翔,下面使徒站在两侧聆听他的教导。^{[9] P646)}当时各个传教区和会院都配备有“画师”,如倪雅谷、游文辉、石宏基都是,他们就是临摹各种圣像画而解决教堂和信徒的需要。据明末一位耶稣会士的信称:“F. Tgnace Legoti 修士独自在广州城内,他正在绘一幅将来要供在祭台上的圣像。”^①如毕方济在南京教堂绘《善恶天使图》^{[20] P145)}卫嘉禄在广州新教堂画“漂亮的壁画”^{[23] P69)}利玛窦日记还记录了1607年南昌教区的画师一次临摹了好几幅基督圣像之事。^{[9] P577)}故苏立文教授称:“利玛窦携带的油画和铜版画显然被中国画家临摹复制。”^{[1] P45)}就是后来进入清宫服务的洋画师如聂云龙、郎士宁、王致诚等也要为教会服务,临摹绘制一些圣像画和圣迹壁画。

除了临摹与刊刻单幅或单张的圣像画外,就是刊刻附有天主教版画的书籍,以书籍传播的方式来扩大天主教的影响。首先是程大约的《程氏墨苑》,1605年徽州制墨名家程大约在北京拜访利玛窦,策划于1606年出版一部《墨苑》之书,利氏从当时传入中国多种书籍中选择了4幅较高水平具有宣传天主教内容的欧洲铜版画交给程氏收入《墨苑》一书中,这4幅画的有3幅标题均是利玛窦题识:1.《信而步海,疑而即沉》,表现彼得在海上遇耶稣故事;2.《二徒闻实,即舍空虚》,画耶稣受难,两位信徒经耶稣化身教育而改变思想;3.《淫色移气,自速天火》,表现罪恶之城遭毁灭的故事;第4幅没有标题,画像为《圣母怀抱耶稣之像》,但利氏提供的这幅则是1597年日本有马画院的复制品。^②由于翻刻者是当时中国艺苑之高手,所以,这4幅西洋铜版画移植复制为中国木版画后,因其对原作的高度忠实而仍然表现出西方造型艺术各种特征,成为中西美术交流初始阶段的重要代表作品。

其二是罗如望的《谕念珠规程》,据莫小也博士之研究,该书“共33页,其中插图15幅,最前面紧接《圣教启蒙》末页”。莫氏又提出“一般认为,此书是目前发现的中国最早的天主教绘图小册子,制作于1619-1624年间”^{[15] P43)}费赖之称罗如望的遗作为:“《天主圣教启蒙》一卷、《天主圣像略说》一

① 裴化行考释《明末耶稣会士的一封信》,载《国立北平图书馆馆刊》第六卷第五号页114。

② 前揭王镛书第五章页172及向达文,后向达先生又将此文收入其《唐代长安与西域文明》一书中,并录《墨苑》画二幅,三联书店,1957年。

卷 1609 年本”^{[20] [173]} 均为汉文 则一卷本《天主圣像略说》即《诵念珠规程》。书中收录十五幅木版画^① 其内容均是根据 1605 年之前李玛诺在南京时即已收到的拿塔烈的《福音历史绘图集》翻刻, 如果《天主圣像略说》(《诵念珠规程》)成书于 1609 年可信的话 即反映当时传教士组织翻刻此书是相当快的。画的作者佚名 但画是非常明显地中国化 与明代传奇小说中的插画风格十分相近。据莫小也言 这些画“在一定程度上采用西洋手段描绘” 但又“没有忘记发挥中国木版画传统技法的优势”^{[15] [143]} 但严格来说这些以中国木刻绘画形式表现西方宗教内容的艺术创作所接受西方美术的影响是不大的。这一时期与《天主圣像略说》风格相近的表现西方内容而采用中国绘法之绘图书 还有徐光启《泰西水法》、王征《奇器图说》、宋应星《天工开物》及南怀仁《坤舆图说》等。^[31]

其三 罗如望的《天主圣像略说》基本中国化的美术创作在西方传教士看来并不十分满意。艾儒略到福建开教后 完成了《天主降生言行纪录》一书 为了更形象地宣传天主言行 特采用拿塔烈《福音历史绘图集》之铜版画像木刻图画附于全书之后 刊刻时间是 1635 - 1637 年间 地点在福州。后又将《出像经解》作单行本刊印。该书收图 56 幅 连封面图共 57 幅。^[32] 该书与《天主圣像略说》之版画最大之不同就是 刊刻者基本忠实原作 从刊刻之版画来看 不论是版面形式还是图像之构成 对原作都几乎没有变动 而且在画中明显采用了西方绘画中的透视原理、明暗法则、西洋画远中近三景布局的构图形式及人物比例和动态^{[15] [143]} 这种全面吸收西洋绘画技法的美术作品 尽管是模仿 但对于清以后完全西化的版画创作是有筚路蓝缕之功的。故《道原精萃·像记》称:

“崇祯八年 艾司铎儒略 传教中邦 撰主像经解 仿拿 笈利《道原精萃》译名 即前译之拿塔烈 君原本 画五十六像 为时人所推许 无何 不胥而走 架上已空”^[33]

可见 这种对西洋铜版画高质量的模仿在明季西洋原版画仍很稀罕的情况下是很受中国文人的欢迎与喜爱。1660 年出版的《进呈现圣像》中的木刻版画亦属此类。^[32]

四

明清之际 在天主教美术作品广泛传播的同时 西洋美术理论也得到一定范围内的传播。利玛窦虽不是一位职业画家 但懂西洋绘画之基本原理 日本人大村西崖称利氏“画亦优 能写《耶稣圣母像》”^{[34] [196]} 裴化行更称其精于绘画学、雕刻术及地图绘制学。^{[4] [1276]} 利氏精于绘画虽不可信 但他对西洋美术的基本原理是可以称得其三味的 在南京时 有人问利氏西洋画之技法 利氏答曰:

“中国画阳不画阴 故看之人面貌正平 无凹凸相。吾国画兼阴与阳写之 故面有高下 而手臂皆轮圆耳。凡人之面正迎阳 则皆明而白 若侧立则向明一边白 其不向明一边者眼耳鼻口凹处皆有暗像。吾国之写像者解此法用之 故能使画与生人亡异也。”^[13]

这是西洋绘画透视原理及明暗法则的最早从理论上的传播 利氏并对中国绘画进行批评:

“他们对西方油画一无所知 他们不懂得在绘画中运用透视知识 因此 他们的作品毫无生气”^②

西方人最早在中国完成绘画理论著作的是毕方济(Francois Sambiasi)神父。崇祯二年(1629年)完

① 费赖之《入华耶稣会士列传及书目》上册二一《费奇规》页 83 称奇规遗作《玫瑰经十五端》一卷“徐宗泽《明清间耶稣会士译著提要》卷二《圣书类》有‘显相十五端玫瑰经’作者为‘耶稣会士毕多明我’”“每端玫瑰经之后有像” 据莫小也《从〈诵念珠规程〉列出像经解——明末天主教版画述评》称他手中《诵念珠规程》的版本“整个启蒙卷上作者如下 耶稣会后学罗儒望、费奇规述 同会郭居静、曾德昭订 值会阳玛诺准”。估计《诵念珠规程》、《天主圣像略说》、《显相十五端玫瑰经》都是一本内容相同的书 不同时期刊刻译成不同的书名 作者应是罗如望和费奇规。

② Michael Sullival: The Chinese Responses to Western Art. 转引前揭莫小也文。

成《画答》一书,该书从学理上介绍了西洋画法,承认西洋画可使传教工作取得更大收益。安文思(Gabriel de Magalhaens)称其《画答》为世所重。^{[20] P146-148}随着西洋画的广泛传播,特别是像利类思(Louis Buglio)、聂云台(即年修士 Giovanni Gherardini)、卫嘉祿(Cnarle de Belle)、马国贤(Mateeo Ripa)、郎士宁(Jeseph Castiglione)等欧洲画家从顺治时就进入清宫后,^①不仅担任清宫廷画师,而且“以西方绘画之法教授华人”,^{[2] P242}通过他们传授的西方绘画理论、西洋绘画的透视、明暗和色彩技法已在中国艺术家的实践中产生了很大的影响,如清初喜欢采用“海西法”、“海西烤染法”作画的焦秉贞、冷枚、蒋廷锡等。^{[2] P178-179}当时担任内务府总管的年希尧在郎士宁的帮助下,将郎氏的老师安德烈奥·波佐(Andrea Pozzo)之著作《透视画法和构图》编译成中文,以《视学》之名于1729年出版。^{[2] P187-179}该书是一部专门介绍西方透视学的著作,书中采用和仿制了波佐精细的铜版画插图,并且附以中文说明。这种专门介绍西方透视学著作的出版,亦正与当时中国艺术家绘画作品中采用透视及明暗投影方法的实践相呼应。

[参考文献]

- [1] [英] 苏立文(Michael Sullivan). 东西方美术的交流[M]. 南京:江苏美术出版社,1998.
- [2] 王镛. 中外美术交流史[M]. 长沙:湖南教育出版社,1998.
- [3] 利玛窦著,罗渔译. 利玛窦书信集[M]. 台北:光启辅仁联合出版社,1986.
- [4] [法] 裴化行(H·Bernard)著,萧浚华译. 天主教16世纪在华传教志[M]. 北京:商务印书馆,1936.
- [5] 裴化行著,管震湖译. 利玛窦神父传[M]. 北京:中华书局,1998.
- [6] 李超. 上海油画史[M]. 上海:上海美术出版社,1995.
- [7] [明] 李日华. 紫桃轩杂缀 卷一《大西国》[M]. 四库存目丛书本.
- [8] 张钫. 庞迪我与中国[M]. 北京:北京图书馆出版社,1997.
- [9] 利玛窦著,何高济等译. 利玛窦中国札记[M]. 北京:中华书局,1983.
- [10] [明] 杨廷筠. 代疑篇[M]. 台北:台北学生书局影印天主教东传文献刊本.
- [11] [明] 王征. 奇器图说之《自序》[M]. 守山阁丛书本.
- [12] [清] 黄伯禄. 正教奉褒[M]. 光绪九年刊本.
- [13] [明] 顾起元. 客座赘语(卷六《利玛窦》)[M]. 北京:中华书局,1999.
- [14] 艾司铎,卢司铎. 口铎日钤[M]. 上海:上海慈母堂排印本,1922.
- [15] 中国第一历史档案馆,暨南大学古籍研究所. 明清时期澳门问题档案文献汇编(第一册)[M]. 北京:人民出版社,1999.
- [16] [清] 杨光先著,陈占山点校. 不得已[M]. 安徽:黄山书社,2000.
- [17] [德] 魏特(Alfors Vate)著,杨丙辰译. 汤若望传[M]. 北京:商务印书馆,1949.
- [18] [比] 高华士(Noël Golvers)著,赵殿红译. 常熟耶稣会士鲁日满[M]. 鲁汶:鲁汶大学,1999.(译文为未刊稿)
- [19] [明] 刘侗. 帝京景物略(卷四《西城内》)[M]. 北京:北京古籍出版社,1982.
- [20] [法] 费赖之(Louis Plisoter)著,冯承钧译. 在华耶稣会士列传及书目上册[M]. 北京:中华书局,1995.
- [21] 方豪. 中西交通史[M]. 武汉:岳麓书社,1987.
- [22] [清] 梁廷楠. 海国四说之《粤道贡国说》之《荷兰国》[M]. 北京:中华书局,1993.
- [23] [法] 荣振华(Uoseph Dehergne)著,耿升译. 在华耶稣会士列传及书目补编[M]. 北京:中华书局,1995.
- [24] [清] 郝玉麟. 雍正广东通志(卷五八《外番志》)[M]. 文渊阁四库全书本.

① 参阅拙稿《明清之际经澳门进入中国内地西洋画家钩沉》(待刊)。

- [25] 请会典事例 卷五〇三《礼部》二一四《朝贡》[M] . 中华书局影印本 ,1991.
- [26] 法 佩雷菲特 (Alain Peyrefitte) 著 王国卿等译 . 停滞的帝国—两个世界的撞击 [M] . 北京 三联书店 ,1993.
- [27] 清 梁廷楠 . 粤海关志 [M] . 清道光刊本 .
- [28] 清 金孝栴 . 寿宁堂遗稿 [M] . 清嘉庆刻本 .
- [29] 清 谢乃实 . 崑山山人集 之《看西洋画图》[M] . 清嘉庆刻本 .
- [30] 清 李遐龄 . 勺园诗钗 [M] . 嘉庆十九年单刻本 .
- [31] 徐宗泽 . 明清间耶稣会士译著提要 [M] . 北京 中华书局 ,1989.
- [32] 日 青木茂 小林光宏 . 中国洋风画展——从明末至清代的绘画、版画、插图画 [M] . 日本町田市立国际版画美术馆发行 ,1995.
- [33] 清 方殿华 . 道原精萃·像记 [M] . 上海 上海慈母堂聚珍版 光绪十三年 .
- [34] 日 大村西崖 陈彬和译 . 中国美术史 [M] . 诸家中国美术史汇选刊本 .
- [35] 莫小也 . 明末清初江南地区画家对西方艺术的反应 [J] . 文化杂志 .
- [36] 莫小也 . 从 诵念珠规程 到 出像经解 一明末天主教版画述评 [J] . 文化杂志 .1999(38)
- [37] 杨伯达 . 清宫廷画家郎士宁年谱——兼在华耶稣会士史事稽年 [J] . 故宫博物院院刊 .1988(2) .
- [38] 葡 皮门特尔 (Francisco Pimetel) 著 金国平译 . 葡萄牙国王遣中华及鞑靼皇帝特使玛讷·撒尔达戛使京廷简记 [J] . 澳门研究 ,1999(12) .
- [39] 胡光华 . 从西方的“中国热”到中国外销艺术的西化 [J] . 文化杂志 .2000.40-41.
- [40] 向达 . 明清之际中国美术所受西洋之影响 [J] . 东方杂志 .27(1) .
- [41] 方豪 . 嘉庆前西洋画流传中国史略 [J] . 大陆杂志 .1957(5-3) .
- [42] 关卫 . 西方美术东渐史 [M] . 北京 商务印书馆 ,1936.
- [43] 张奉箴 . 明末清初天主教的五位画家 [J] . 辅仁学志 . 复刊第一号 ,1968.
- [44] 英 罗埃尓 (G. loehr) . 清代宫廷中的传教士艺术家 [M] . 伦敦 ,1963.
- [45] 聂崇正 . 清代外籍画家与宫廷风之变 [J] . 艺术家 .1997(3) .
- [46] 杨伯达 . 清代院画 [M] . 北京 紫禁城出版社 ,1993.
- [47] 小林光宏 . 西方绘画技法对明末画坛的冲击 [A] . 中国洋风画展——从明末至清代的绘画、版画、插图本 [C] . 日本町田市立国际版画美术馆发行 ,1995.
- [48] 胡光华 . 传教士与明清中西绘画的接触与传通 [J] . 文化杂志 .1998(34) .

Research of the Spread of Christian Arts in Mainland China during Late Ming and Early Qing Dynasty

TANG Kai-jian

(*Research Institute of Chinese History and Culture , Jinan University , Guangzhou 510632 , China*)

Abstract : Western arts came to China with the spreading of Christianity in China. This article discusses the facts that the Christian Arts spreads in Mainland China based on many Chinese and Western materials. The first important way for the introduction of Christian arts is that the western missionaries brought in a lot of paintings , works , and so on , to China and imitations and inscriptions are even more popular throughout the whole country . Meanwhile , the western theories of arts spreaded to some extent in China .

Key words : late Ming and early Qing Dynasty ; christianity ; western arts

[责任编辑 胡辉华]

明清之际天主教艺术传入中国内地考略

作者: [汤开建](#)
作者单位: [暨南大学中国文化史籍研究所](#),
刊名: [暨南学报\(哲学社会科学版\)](#) PKU CSSCI
英文刊名: [JOURNAL OF JINAN UNIVERSITY \(PHILOSOPHY & SOCIAL SCIENCE EDITION\)](#)
年, 卷(期): 2001, 23(5)
被引用次数: 1次

参考文献(48条)

1. [苏立文](#) (Michael Sullivan) [东西方美术的交流](#) 1998
2. [王镛](#) [中外美术交流史](#) 1998
3. [利玛窦](#). [罗渔](#) [利玛窦书信集](#) 1986
4. [裴化行](#) H·Bernard. [萧浚华](#) [天主教16世纪在华传教志](#) 1936
5. [裴化行](#). [管震湖](#) [利玛窦神父传](#) 1998
6. [李超](#) [上海油画史](#) 1995
7. [李日华](#) [紫桃轩杂缀](#) (卷一〈大西国〉)
8. [张铠](#) [庞迪我与中国](#) 1997
9. [利玛窦](#). [何高济](#) [利玛窦中国札记](#) 1983
10. [杨廷筠](#) [代疑篇](#)
11. [王征](#) [奇器图说](#) (之〈自序〉)
12. [黄伯禄](#) [正教奉褒](#) 1883
13. [顾起元](#) [客座赘语](#) 1999
14. [艾司铎](#). [卢司铎](#) [口铎日钞](#) (排印本) 1922
15. [中国第一历史档案馆](#). [暨南大学古籍研究所](#) [明清时期澳门问题档案文献汇编](#) 1999
16. [杨光先](#). [陈占山](#) [不得已](#) 2000
17. [魏特](#). [杨丙辰](#) [汤若望传](#) 1949
18. [高华士](#). [赵殿红](#) [常熟耶稣会士鲁日满](#) (译文为未刊稿) 1999
19. [刘侗](#) [西城内](#) 1982
20. [费赖之](#). [冯承钧](#) [在华耶稣会士列传及书目](#) 1995
21. [方豪](#) [中西交通史](#) 1987
22. [梁廷楠](#) [海国四说](#) (之《[粤道贡国说](#)》之《[荷兰国](#)》) 1993
23. [荣振华](#). [耿升](#) [在华耶稣会士列传及书目补编](#) 1995
24. [郝玉麟](#) '雍正' [广东通志](#) (卷五八) (〈外番志〉)
25. [礼部](#) 1991

26. [佩雷菲特\(Alain Peyrefitte. 王国卿 停滞的帝国一两个世界的撞击](#) 1993
27. [梁廷楠 粤海关志](#)
28. [金孝木冉 寿宁堂遗稿](#)
29. [谢乃实 \(山\)/\(合\)山卢山人集\(之〈看西洋画图〉](#)
30. [李遐龄 勺园诗钞](#)
31. [徐宗泽 明清间耶稣会士译著提要](#) 1989
32. [青木茂. 小林光宏 中国洋风画展—从明末至清代的绘画、版画、插图画日本町田市立国际版画美术馆发行](#) 1995
33. [方殿华 道原精萃@像记\(聚珍版\)](#) 光绪十三
34. [大村西崖. 陈彬和 中国美术史](#)
35. [莫小也 明末清初江南地区画家对西方艺术的反应](#)
36. [莫小也 从〈诵念珠规程〉到〈出像经解〉—明末天主教版画述评](#) 1999(38)
37. [杨伯达 清宫廷画家郎士宁年谱—兼在华耶稣会士史事稽年](#) 1988(02)
38. [皮门特尔. 金国平 葡萄牙国王遣中华及鞑靼皇帝特使玛讷·撒尔达聂使京廷简记](#) 1999(12)
39. [胡光华 从西方的“中国热”到中国外销艺术的西化](#) 2000
40. [向达 明清之际中国美术所受西洋之影响](#)
41. [方豪 嘉庆前西洋画流传中国史略](#) 1952(5-3)
42. [关卫 西方美术东渐史](#) 1936
43. [张奉箴 明末清初天主教的五位画家](#) 1968
44. [罗埃耳\(G loehr 清代宫廷中的传教士艺术家](#) 1963
45. [聂崇正 清代外籍画家与宫廷风之变](#) 1995(03)
46. [杨伯达 清代院画](#) 1993
47. [小林光宏 西方绘画技法对明末画坛的冲击](#) 1995
48. [胡光华 传教士与明清中西绘画的接触与传通](#) 1998(34)

相似文献(10条)

1. 期刊论文 [汤开建. 田渝. TANG Kai-jian. TIAN Yu 明清之际澳门天主教的传入与发展—暨南学报\(哲学社会科学版\)](#) 2006, 28(2)
 明清之际, 天主教传入澳门并持续发展. 这一时期, 澳门主教区成立, 天主教各大修会耶稣会、方济会、奥斯定会、多明我会等纷纷驻足澳门. 澳门天主教获得了空前的发展, 澳门成为各修会对中国及远东地区传教的基地, 使远东地区天主教事业获得前所未有的发展.
2. 期刊论文 [陈青松. 汤开建. CHEN Qing-song. TANG Kai-jian 明清之际天主教在华救婴事业述评—江西师范大学学报\(哲学社会科学版\)](#) 2010, 43(3)
 明清时期, 和世界其他很多国家或地区一样, 弃婴现象在中国也比较严重, 同时中国的育婴事业逐步开展, 这些都引起了来华传教士的注意. 由于天主教宗教理念的关系, 有些传教士也参与到中国的救婴事业之中, 并做出了积极的贡献, 救治弃婴也成为传教事业中的一个组成部分.

3. 期刊论文 周萍萍, 刘鼎寅 明清之际的天主教女信徒研究 - 云南社会科学2008, "" (3)

明清之际, 天主教传入中国. 因中国传统礼俗的约束, 妇女领洗入教时遇到的困难较多, 但是一些妇女仍然大胆信教, 在一些地区甚至出现立誓守贞、终身侍奉天主的童修贞女. 中国妇女信教, 多是出于情感与安全的需要, 并达到某种精神、心灵上的安慰.

4. 期刊论文 汤开建, 刘清华. TANG Kai-jian, LIU Qing-hua 明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉 - 兰州大学学报(社会科学版) 2007, 35 (5)

明清之际, 天主教入华传播面临新的机遇与挑战, 在西北甘肃地区也有一定规模的发展. 始自明末, 就陆续有一批接一批的耶稣会士进入甘肃境内传播天主教. 在兰州、甘州、凉州、西宁等地建起部分教堂和教会组织, 而且有了有一定数量的基督徒. 到清康熙时, 由于多位耶稣会士的努力, 甘肃天主教传教已奠定了初步的基础. 该地区天主教传教活动的真正取得一定规模, 则是始于教廷信部意大利方济各会士的来甘传教. 雍乾时期, 全国范围内爆发了雍正元年、乾隆十一年及四十九年的几次大规模教难, 甘肃地区天主教也受到了一定影响, 且一次比一次严重. 但由于该地区欧洲传教士及其培植的中国教士的努力, 天主教传播的火种始终没有熄灭, 且代代相传, 直到清后期圣母圣心会来甘传教时, 还能见到早期教会的残存.

5. 学位论文 宋巧燕 明清之际耶稣会士译著文献及其影响 2001

该文以明清之际西方来华天主教耶稣会士及和中国学者用汉语翻译著述的西学文献为研究对象, 从文献学的角度, 对它们进行了较为细致的爬梳整理; 论述了西学方面输入时中西方社会的历史文化背景. 该文认为, 输入的西学方面在内容上以下特点: 宗教类文献数量上占优势, 影响流传却无逊于科技类文献; 宗教类文献中体现着附儒辟佛的思想倾向; 科技类文献中浸润着基督教神学思想. 翻译著述方面有以下特点: 译著活动主要由传教士和中国学者合作完成; 翻译以“达意”为主要原则; 文献编译融合中西, 取舍有一定标准; 译笔风格多种多样, 不乏兼“信、达、雅”三者之长的佳和. 另外, 刊刻地点以北京为中心, 其次主要分布于中国东南部省份城市, 最后一部分论述了输入的西学方面在中国的影响, 并着重论述了科技类文献对中国科技人才的成长、各类科技方面的著述以及中国学者治学方法和思维方式的影响.

6. 期刊论文 汤开建, 陈青松. TANG Kai-jian, CHEN Qing-song 明清之际天主教的传播与西洋宗教画的关系 - 安徽师范大学学报(人文社会科学版) 2005, 33 (6)

西洋宗教画作为一种能够直接表现天主教教义的物质载体, 在明清之际的天主教在华传播过程中起到过很大的作用. 天主教在华传播的起起落落, 也可以从西洋宗教画在华境遇中窥其一二.

7. 期刊论文 汤开建, 袁国客 明清之际天主教在海南的传播、发展及兴衰 - 海南大学学报(人文社会科学版) 2001, 19 (4)

系统介绍了明清之际海南天主教的传播与发展情况, 揭示了该时期海南天主教的兴衰原因.

8. 学位论文 崔维孝 明清之际西班牙方济会在华传教研究(1579-1732) 2004

本学位论文以“明清之际西班牙方济会在华传教研究(1579-1732)”为题, 对以西班牙传教士为主体的方济会在华传教活动进行陈述、分析和研究. 雖然方濟會是繼耶穌會之後入華的第二大天主教修會, 但是在中國天主教歷史上的地位和作用卻一直被中國學術界所忽視. 進入二十一世紀之後, 大陸學者首先拉開了方濟會入華傳教研究的帷幕, 但是由於缺少史料, 研究活動受到制約. 筆者旨在通過對這一課題的研究, 弄清方濟會在華傳教的路線、方法、策略和對象, 活動區域和範圍, 在“中國禮儀之爭”中的立場和策略, 以及對天主教在華傳教活動的影響. 1579年至1732年是方濟會在華進行傳教活動的一個重要的時期, 這一時期大致可分為五個階段: 1-1579年至1632年, 為方濟會入華前的醞釀、嘗試、失敗和放棄的階段. 2-1633年至1670年, 為方濟會入華傳教, 開闢中國山東教區的階段. 由於方濟會與耶穌會不同的傳教路線和策略, 利安當神父在“中國禮儀”問題上與耶穌會發生爭拗, 並因此而成為跨世紀的“中國禮儀之爭”始作俑者之一. 3-1671年至1692年, 為方濟會在華傳教迅速發展的階段. 在恢復山東教區之外, 西班牙傳教士又開闢了廣東、福建和江西教區, 確立了他們在華傳教的大格局. 4-1693年至1722年, 為康熙皇帝與羅馬教廷就“中國禮儀”進行論戰的階段. 在這場論戰中, 方濟會傳教士的觀點和立場逐步向耶穌會靠近, 並最終與耶穌會為伍, 他們中大部份人遵康熙皇帝之命, 領取“印票”繼續留華傳教. 5-1723年至1732年, 為雍正皇帝全面禁止天主教的階段. 1722年底康熙駕崩, 雍正繼成帝位, 隨後一場全面禁教運動便陸續在全國展開. 以廣州為總部的方濟會在收容和接待被從各地驅逐而來的傳教士同時, 依然在廣東或冒險潛入福建、江西和山東繼續傳教. 1732年(雍正十年), 居在廣州的傳教士全部被驅逐到澳門, 西班牙傳教士也被迫離開中國大陸, 但他們中的一些人毅然決定留在澳門, 繼續他們在華的傳教事業. 如果說耶穌會是明清之際在華傳教的主力軍, 那麼西班牙方濟會則是一支不應被忽視的同盟軍, 他們的所作所為使天主教在華傳教活動進入了一個多元化的時期. 這種多元化不僅體現在傳教實體數量的增加, 亦體現在他們與耶穌會不同的傳教方法、策略、對象等多個方面. 正是這種多元化保證了天主教在華傳教事業的持續發展.

9. 期刊论文 伍玉西, Wu Yuxi 明清之际来华西方传教士对中国人的评介 - 广州社会主义学院学报

2009, 7 (2)

本文根据明清之际来华西方天主教传教士留下的文字资料, 考察了他们对当时中国人的评介, 并进行了简要的点评.

10. 期刊论文 袁媛, YUAN Yuan 明清之际传入中国的西方生理学 - 广西民族学院学报(自然科学版)

2005, 11 (4)

明末清初, 随着天主教耶稣会士的来华传教, 西方的解剖生理学开始传入中国. 这是西方生理学传入中国之嚆矢. 本文系统地介绍了当时的解剖生理学专著和“性学书”中所阐述的解剖生理学知识, 分析了这些知识的内容和特点, 并探讨了这些知识来到我国的各种原因.

1. 汤开建, 陈青松 明清之际天主教的传播与西洋宗教画的关系[期刊论文]-安徽师范大学学报(人文社会科学版) 2005(6)

本文链接: http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical_jnxb200105022.aspx

授权使用: 广东商学院图书馆(gdsxy), 授权号: 4f2810c1-ecac-46a8-957c-9e4d006eef77

下载时间: 2010年12月15日